

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 22 (1994)  
**Heft:** 88

**Artikel:** Editorial : bon dzoua dè boun'an  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-243277>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## EDITORIAL

### Bon dzoua dè boun'an



Mè chinbyè ke po le dêri numéro dè ch'ti yan (1994) mè fo vo chouatâ in patè na bala fitha dè tsalandè chyévya d'on boun'an.



In vuitin outoua dè no, din nouhron bi payi no j'an prou choudzè po trovâ à rè dre. Ma che no vouètin par déchu nouhrè frontèrè no chin obdji dè rékonyêhre que vêr no va bin in konparèjon avu prou dè nouhrè vejîn. In dépyc dè chin, nouhron tan galé "vêr-no", l'a pâ à chufri di mijère dou tin kemin à tan dè pyathè n'in choufron. Et bin mè krèyo, ke chin fére touâ a koué ke chè, i pu dre ke no pyin rémarhâ le Bon Dyu dè no pré-jêrvâ dè tan dè mâleu.

Ou momin yo k'ékrijo chin, la on piti chéla dè novembre ke breyé chu lè præ ke chon rechta tan bi vè. On chè krèrè prechke ou mi dè mâ. Ma kan chu arouvâ pri dè mon rûché, mè chu apêchu ke lè j'â, là, chintant ke lè décembre ke va arouvâ è pâ le mi d'avri !

Galé j'ami, vo travèrè din chi numéro on papê vè, ke vo rêchdré avu bou n'imeu...Difichilo dè fére bouna mina kan on vo démandè kotyè fran ? Vouê, vo konprin'yo, kan lè po di j'afère k'on ne konyè pâ !

Ch'ti yan, mogrà le chômage, prou dè j'afère l'an intseri ! Lè pouchtè avu le novi impou, la "T.V.A." m'akroutson, puchke mè fudrè payi otyè pye tchyé po vo j'invouyi nouhron bulletin. Ma y âmo mi gânyi dutrè fran dè min è vo vouêrdâ kemin abonâ à l'Ami dou Patê, po le mime pri tyè dévan : dji fran ! lè pâ tchè, adon k'ou kabarè vo ji pâ mé tan dè j'afère po dyi fran ! E ou magajin ? l'êrdzin y vôle...

Lè j'on mè dyon ke l'an pâ mé le tin dè yêre...di j'otrô...ke lou fô kontâ tantyè y centime...Ma vo, vo deré : Y chabro abonâ à l'AMI DOU PATE, pêchk'âmo chi lingâdzo, ke dévejo adi bin, ke mon chénya chuto la mantinyè in famiye. E pu achebin po vouêrdâ le patê. Dre k'on l'âmè è rin fére po le mantinyi, vô adon a tan chè thiji !!

Kemin lè le dêri kou k'arouvo vèr vo po ch'ti yan ne vu pâ oubyâ dè vou chouêtâ on bou n'an. Pâ tan dè j'afère, ma on ke kontè: LA CHINDÂ. Fô ihre jou malâdo, oubîn vivre avu là po

n'in kon-prindre le pri ! Ch'on'a la chindâ, ma pou d'ardzin, lè j'afère y van adi...Ma ch'on'a la bochèta bin garnya ma la maladi, rin mé ne va!

Adon, dè ma pã ditè à hou ke mankon dè chindâ, dè prindre korãdzo, la ravoua virè è fo moujã ke déman oudrè mi tyè vouè...E pu fã rin dè mo, ou kontréro, dè chè rèkemandã ou Bon Dyu, à Nouhra Dona, dè no vinyi in éde...Chin ihre "bigo" fô rèkonyèhre ke krère dè hou ke chon pyc hô tyè no, poron fére otyé, lè pã on mô, ou kontréro lè chavi rèkonyèhre k'on a chovin fôta di pyc gro tyè no po no teri d'afère. Kemin chovin kan di pyc piti achebin. Lè pã lè gro ke fan to. Ne vu pã vo j'in'oyi pyc grantin. Vo rè dyo : Mèrci po vouhra fidèlitã è hi è bon dzoua dè boun'an chiévu di trè thin chuchantè thintchymo...j'ôtro.

In rè yajin mon écri, i vèyo ke les oubyã dè dre on grô merci à ti hou ke m'an invouyi di j'adrèthè dè hou k'âméran rechièdre "L'Ami dou paté". Gran MERCI avu tota ma rèkonyechanthe po vouhra colaborachyon.

